

## Chanson d'avril [ʃã.sõ da.vrɪl] (April song)

Text by *Louis Bouilhet* (1822-1869)

Set by *Georges Bizet* (1838-1875)

**Lève-toi! lève-toi! le printemps vient de naître.**  
[lɛ.vø.twa lɛ.vø.twa lə prɛ̃.tã vjɛ də nɛ.trɛ]  
Arise you! arise you! the spring comes to birth.  
(*Get up! spring has just been born!*)

**Là-bas, sur les vallons, flotte un réseau vermeil,**  
[la.ba syr lɛ va.lõ flo. tœ re.zo vɛr.mɛj]  
Below, over the valleys, floats a gossamer rosy,  
(*Below, over the valleys, a rosy sheen floats,*)

Tout frissonne au jardin, tout chante et ta fenêtre,  
Comme un regard joyeux, |est pleine de soleil.

Du côté des lilas |aux touffes violettes,  
Mouches et papillons bruissent |à la fois;  
Et le muguet sauvage, ébranlant ses clochettes,  
A réveillé l'amour endormi dans les bois.

Puisqu'Avril a semé ses marguerites blanches,  
Laisse ta mante lourde et ton manchon frileux,  
Déjà l'oiseau t'appelle et tes soeurs les pervenches  
Te souriront dans l'herbe en voyant tes yeux bleus. ...

---

The entire text to this title with the complete  
IPA transcription and translation is available for download.

*Thank you!*

